

FELLA-Scheibenmähwerk

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

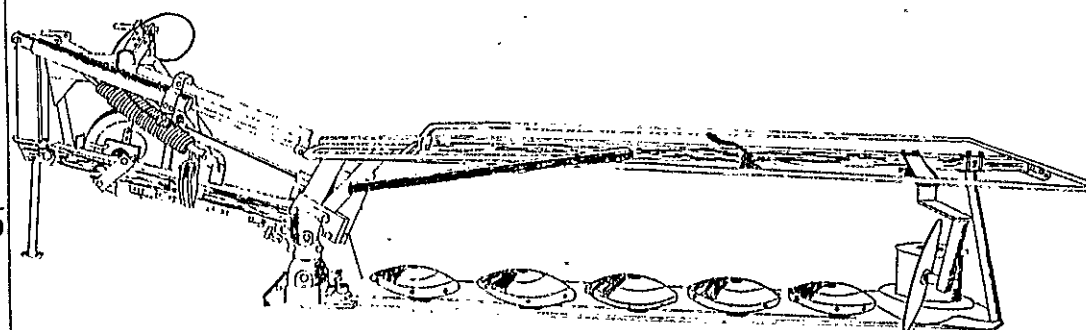
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista



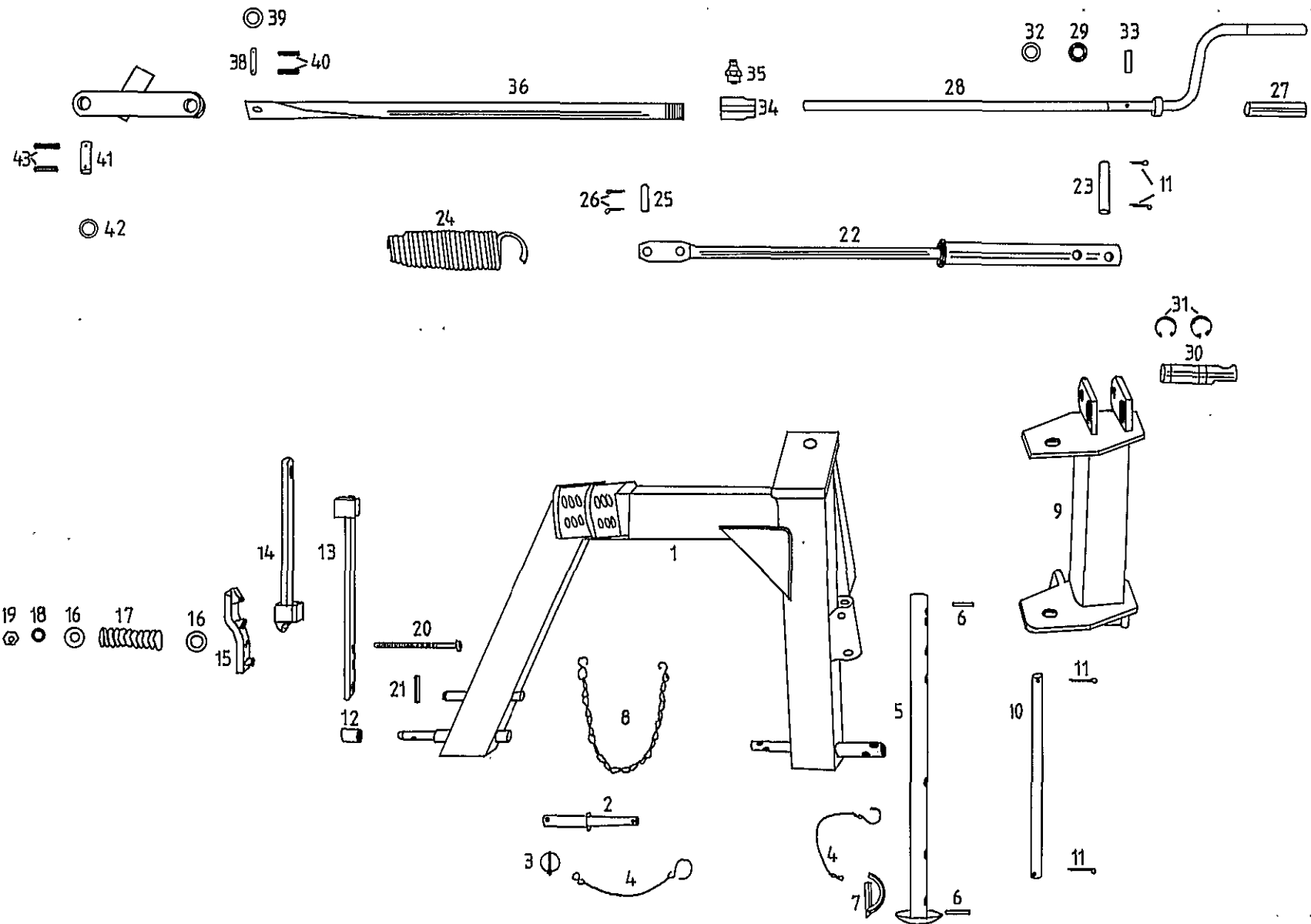
SM 165 X ab Maschinen Nr. 8941

SM 240 X ab Maschinen Nr. 11726

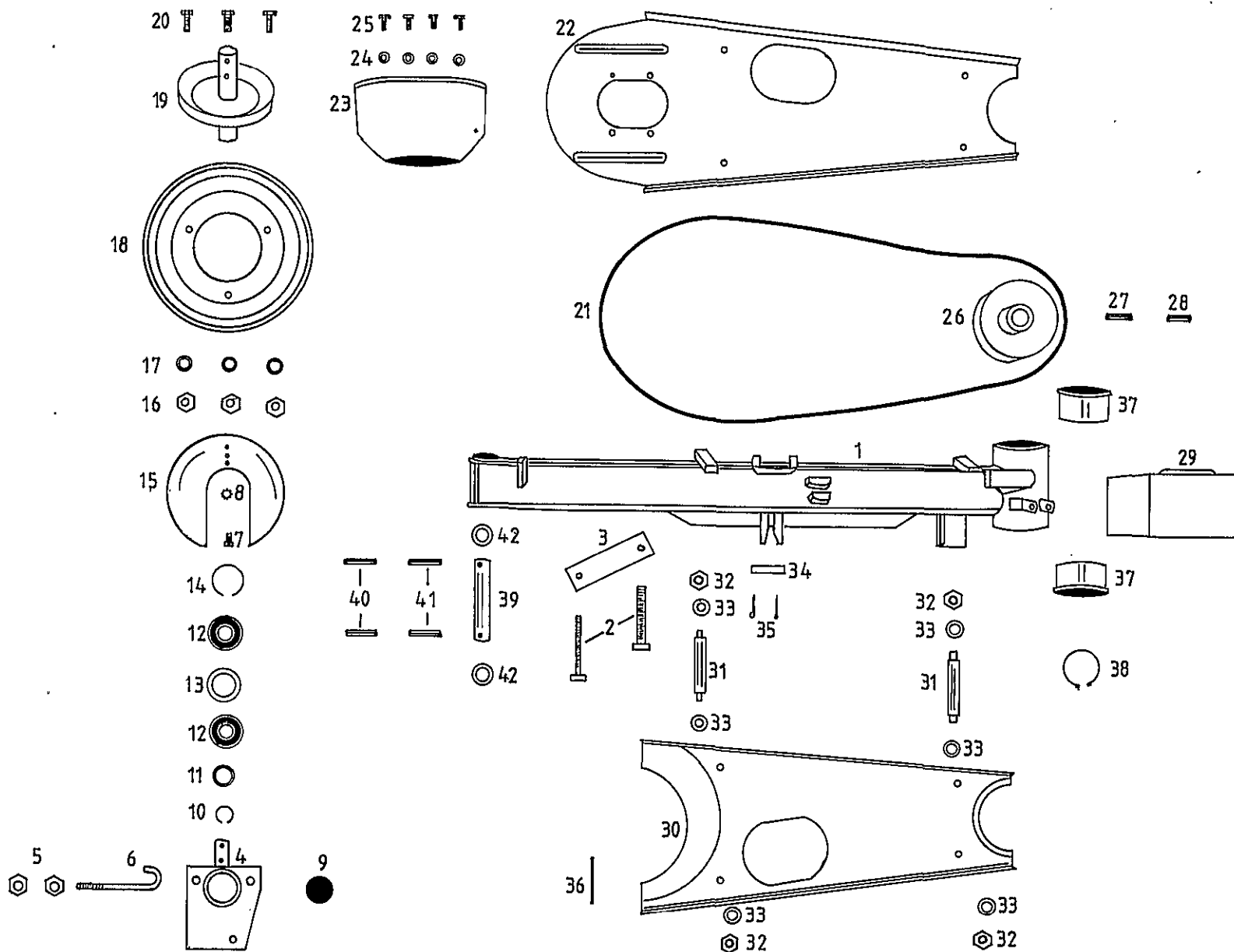


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

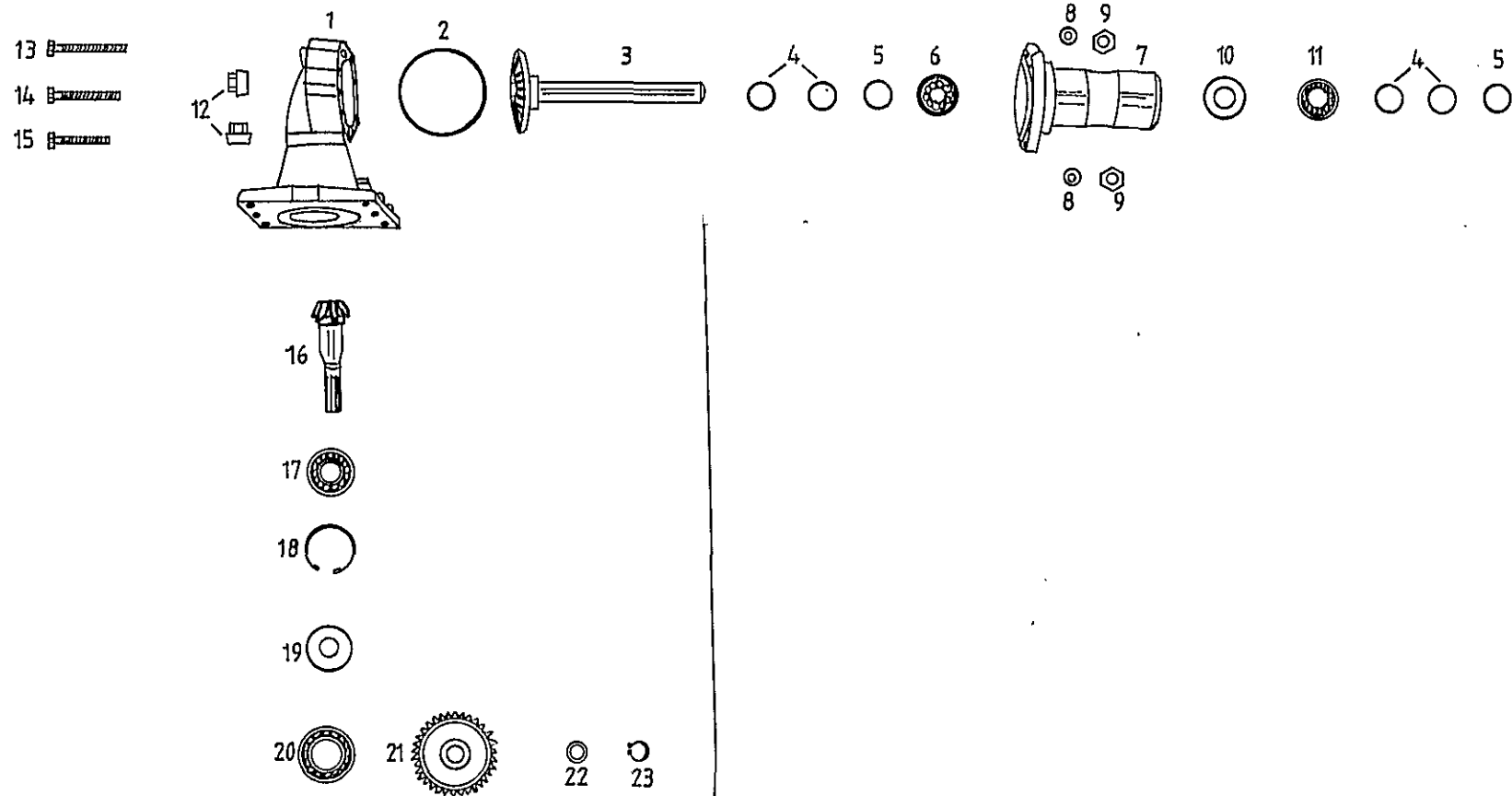
01.87



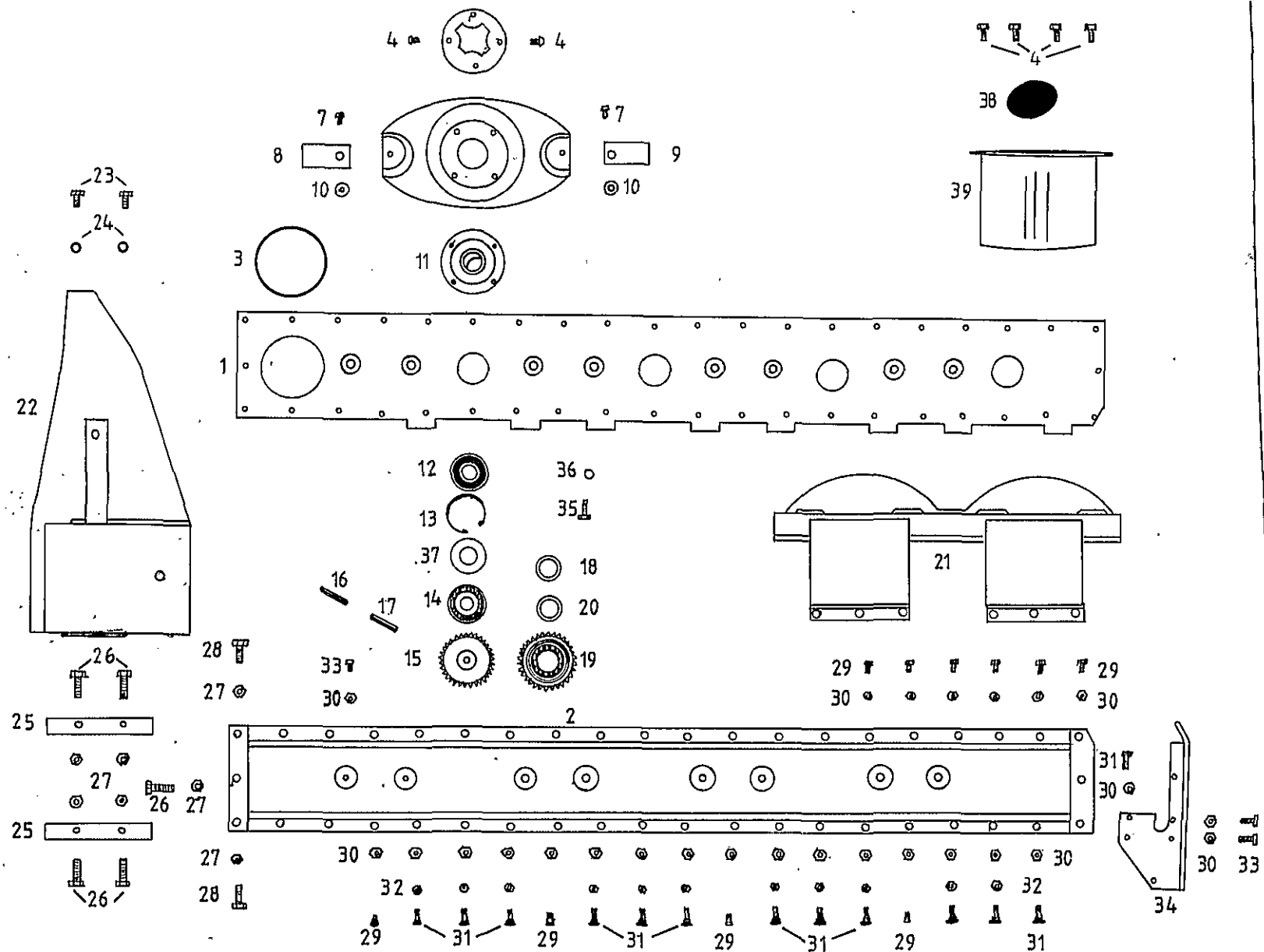
E2



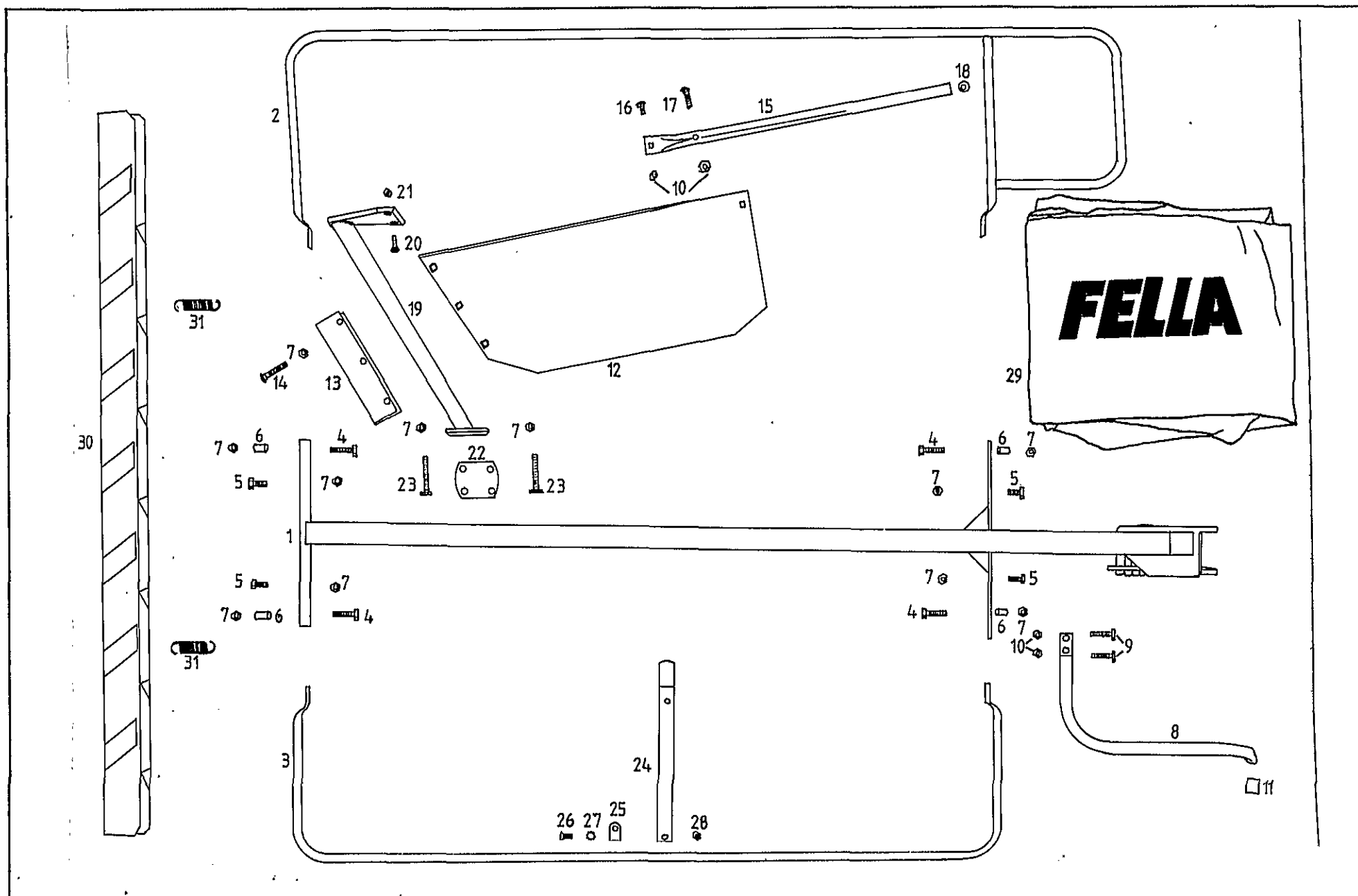
E4'



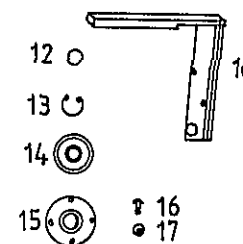
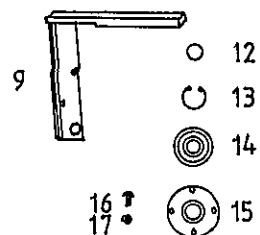
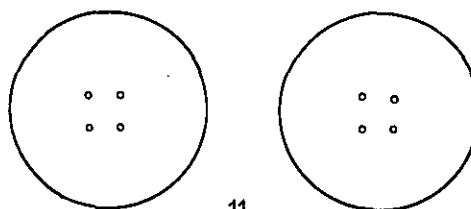
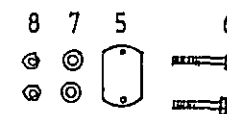
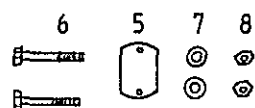
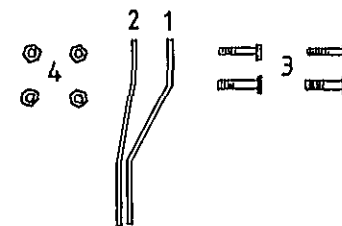
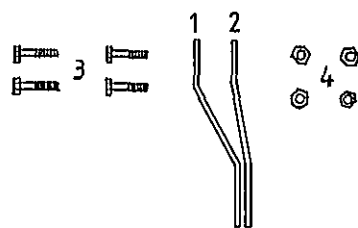
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	*SM165X	**SM240X		
	Getriebe mit Vorbau, vollst.	Gear	Engrenage	132433	475 951	●	●	
1	Getriebegehäuse	Gearbox	Boîte de vitesse	475 951	●	●		
2	Obere Getriebedichtung	Gear gasket	Joint de carter d'engrenage	109 563	●	●		
3	Teilierrad	Rim gear	Roue	476 269	●	●		
4	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 436	●	●		
5	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	120 593	●	●		
6	Rillenkugellager 6207 2 RS-C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 585	●	●		
7	Vorbau zum Getriebe	Build in front the gear	Avant-corps d'engrenage	478 633	●	●		
8	Scheibe 16 DIN 126 ZN 3	Shim	Rondelle	115 986	●	●		
9	Verbuss-Ripp-Sich.-Mutter M14 Fest.-Kl. 10 A1A	Nut	Ecrou	126 288	●	●		
10	Wellendichtring	Shaft seal	Garniture en anneau	107 835	●	●		
11	Rillenkugellager 6207 - C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	126 032	●	●		
12	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-5.6	Sealing bolt	Boulon de fermeture	107 104	●	●		
13	6kt.-Schraube M 14x120 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	117 851	●	●		
14	6kt.-Schraube M 14x110 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	109 562	●	●		
15	6kt.-Schraube M 14x90 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	107 622	●	●		
16	Ritzelwelle	Pinion	Pignon	121 790	●	●		
17	Rillenkugellager 6307 E TNH C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	126 014	●	●		
18	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 386	●	●		
19	Wellendichtring A 35x80x13 anormal	Shaft seal	Garniture en anneau	108 546	●	●		
20	Rillenkugellager 6210-C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 370	●	●		
21	Stirnrad	Spur wheel	Roue dentée	121 791	●	●		
22	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988	Fitting plate	Plaque de fixation	126 023	●	●		
23	Sicherungsring 28x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 973	●	●		



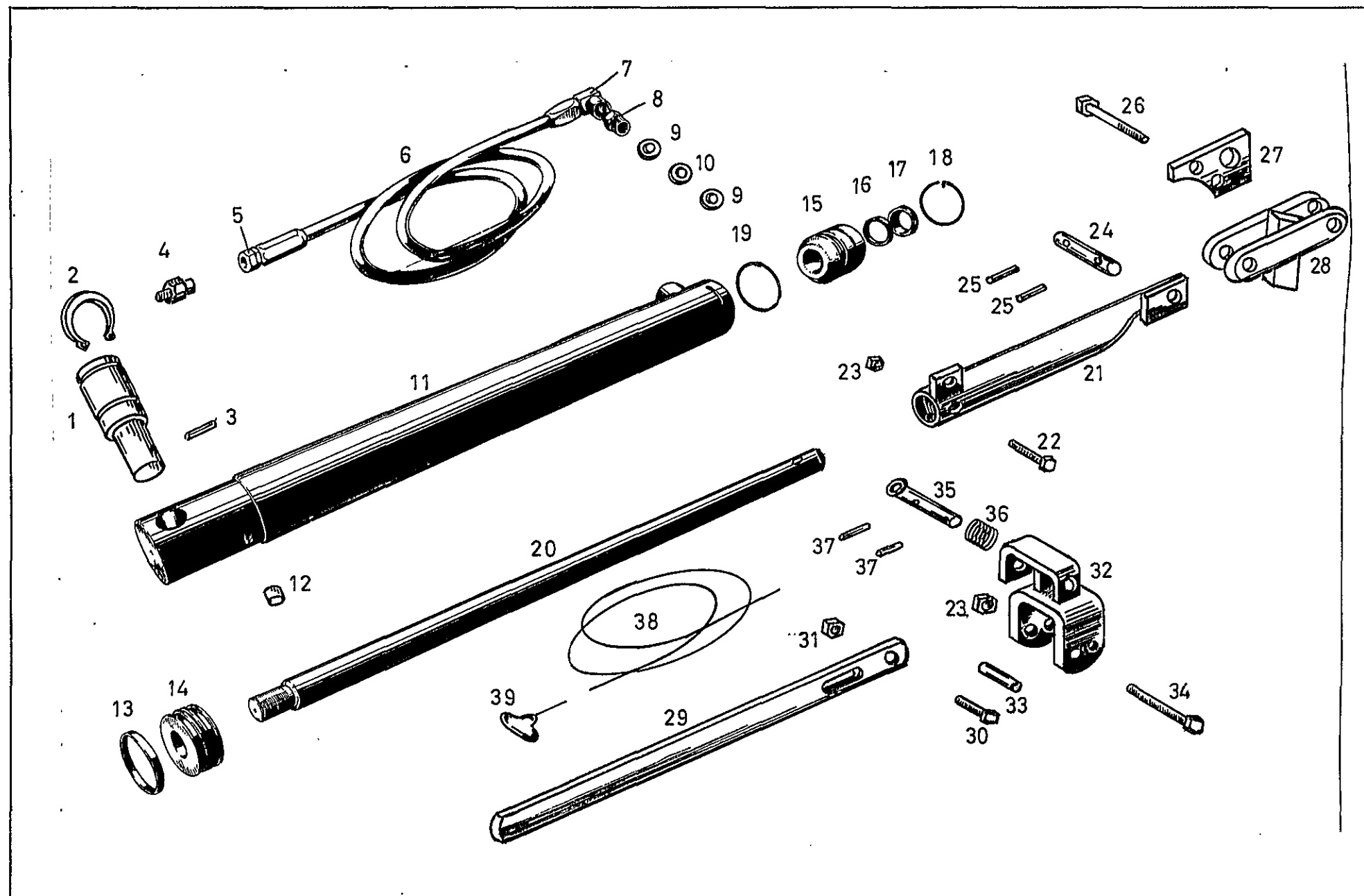
Pos.Nr.	Bezeichnung des Teiles			Nr.		
Pos.no.	Description of the part.		* ab Masch.-Nr. 8941	No.	*SM165X	**SM240X
Rep.	Désignation de la pièce		** ab Masch.-Nr. 11 726	No.		
Pos. no.	Descrizione del pezzo			No.		
	Messerbalken kpl.	Cutting bar	Barre de coupe	426 225	•	•
1	Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverture	476 080	•	•
1	Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverture	476 082	•	•
2	Bodenplatte	Base plate	Plaque de base	476 077	•	•
2	Bodenplatte	Base plate	Plaque de base	476 078	•	•
3	Runddichtring 132x5 DIN 3770-NB70	Seal	Bague	124 954	•	•
4	Verbus-Ripp-Sich.-Schr. M10x25 Fest.-K1.100A1A	Bolt	Boulon	126 293	•	•
5	Deckel	Cover	Couvercle	476 261	•	•
6	Messerscheibe	Blade	Lame	476 353	•	•
7	Verbus-Ripp-Sich.-Schraube M 10x12 SW 17 Fest.-K1. 100 A1A	Bolt	Boulon	126 292	•	•
8	Mähklinge, rechts, geschränkt	Blade, right	lame, droite	121 713	•	•
9	Mähklinge, links, geschränkt	Blade, left	Lame, gauche	121 712	•	•
10	Messerzapfen 121 781	Knife pin	Tenon de couteau	476 125	•	•
11	Flansch	Flange	Bride	476 069	•	•
12	Rillenkugellager 6307 2 RS-C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	106 852	•	•
13	Sicherungerring 80x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 386	•	•
14	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 949	•	•
15	Stirnrad	Gear wheel	Roue dentée	121 646	•	•
16	Spannstift 13x60 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 483	•	•
17	Spannstift 8x60 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 469	•	•
18	Paßscheibe 40x50x2,5 DIN 988	Fitting plate	Plaque de fixation	124 955	•	•
19	Stirnrad Z=41 m. Rillenkugellager	Gear wheel	Roue dentée	478 808	•	•
20	Dichtring	Sealing ring	Joint cuivre	121 717	•	•
21	Steinschutz	Stone guard	Protège pierres	476 340	•	•
22	Innenschuh	Inner skid	Patin intérieur	476 098	•	•
23	6kt.-Schr., Verb.-plus, M12x25 DIN 933-8.8	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	124 505	•	•
24	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Shim	Rondelle	105 186	•	•
25	Verstärkung	Reinforcement	Renforcement	476 109	•	•
26	6kt.-Schraube M 14x50 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	124 960	•	•
27	Verbus-Ripp-Sich.mutter M14 Fest.-K1. 10 A1A	Nut	Ecrou	126 288	•	•
28	6kt.-Schraube m 14x40 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	116 636	•	•
29	Rändelschraube M 10x20 12.9 A1A	Bolt	Vis	121 714	•	•
30	Verbus-Ripp-Sich.mutter M10 Fest.-K1. 10 A1A	Nut	Ecrou	126 287	•	•
31	Rändelschraube m 10x35 12.9 A1A	Bolt	Vis	121 716	•	•
32	6kt.-Mutter M 10 DIN 934 A1A	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	116 685	•	•
33	Rändelschraube M 10x30 12.9 A1A	Bolt	Vis	121 715	•	•
34	Außenschuh	Outer skid	Patin intérieur	476 342	•	•
35	Zyl.-Schr. m. In.-6kt. M10x16 DIN6912-8.8 A1A	Cylinder bolt	Vis conique	124 987	•	•
36	Dichtring	Washer	Bague	126 041	•	•
37	Stützscheibe	Support plate	Rondelle de support	476 881	•	•
38	Verschlussdeckel	Cover cap	Chapeau de fermeture	124 958	•	•
39	Mitnehmerhaube	Driving bonnet	Bonnet d'entraînement	476 359	•	•



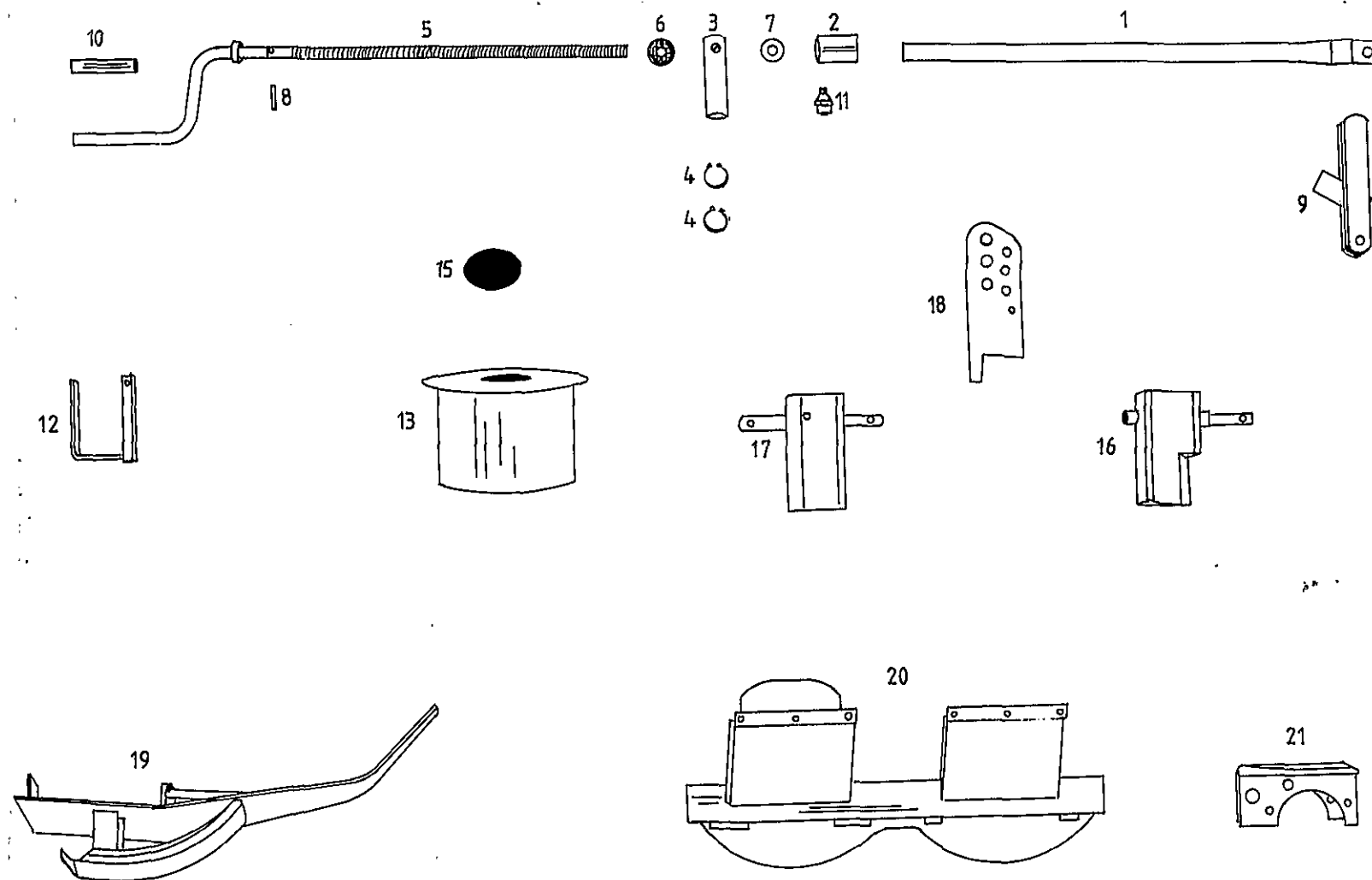
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo		* ab Masch.-Nr. 8941 ** ab Masch.-Nr. 11 726	Nr. No. No. No.	X SML65X	X SM240X
	Halter mit Schutzbügen	Support for cording quire	Support pour l'arc de protection			
1	Halter z. Schutzbogen	Support for cording quire	Support pour l'arc de protection	478 531	•	•
1	Halter z. Schutzbogen	Support for cording quire	Support pour l'arc de protection	478 537	•	•
2	Schutzbogen	Cording quire	Arc de protection	478 523	•	•
2	Schutzbogen	Cording quire	Arc de protection	478 524	•	•
3	Schutzbogen	Cording quire	Arc de protection	476 316	•	•
3	Schutzbogen	Cording quire	Arc de protection	476 320	•	•
4	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	116 519	•	•
5	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	107 735	•	•
6	Buchse	Bush	Douille	478 539	•	•
7	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8 A1A	Nut	Ecrou	108 441	•	•
8	Schutzbogen	Cording quire	Arc de protection	476 312	•	•
9	6kt.-Schraube M 8x50 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	116 516	•	•
10	Sicherungsmutter VM 8 DIN 980-8 A1A	Nut	Ecrou	108 531	•	•
11	Kunststoffkappe	Plastic hat	Chapeau plastique	126 155	•	•
12	Schwadbblech	Swath board	Planche à andains	476 215	•	•
13	Klemmblech	Clamping board	Planche de serrage	476 211	•	•
14	Flachrundschraube M 10x60 DIN 603-4.6 A1A	Bolt	Vis	116 235	•	•
15	Rohr	Pipe	Tube	476 216	•	•
16	Flachrundschraube M 8x20 DIN 603-4.6 A1A	Bolt	Vis	107 666	•	•
17	Flachrundschraube m 8x40 DIN 603-4.6 A1A	Bolt	Vis	116 226	•	•
18	Verschlußstopfen 486 115	Sealing cap	Bouchon de fermeture	124 989	•	•
19	Stützrohr	Support pipe	Tube de support	476 348	•	•
20	Rändelschraube M 10x30 12.9 A1A	Bolt	Vis	121 715	•	•
21	Verbus-Ripp-Sich.-mutter M10 Fest.-Kl.10 A1A	Nut	Ecrou	126 287	•	•
22	Flansch	Flange	Bride	476 209	•	•
23	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	107 596	•	•
24	Flachfeder	Spring	Ressort	121 280	•	•
25	Rohrschelle	Bracket	Bride	124 626	•	•
26	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	116 612	•	•
27	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3	Toothed plate	Rondelle dentée	116 049	•	•
28	6kt.-Mutter M 8 DIN 934-8 A1A	Nut	Ecrou	116 684	•	•
29	Schutz Tuch 111 350	Cover	Toile de protection	478 084	•	•
29	Schutz Tuch 111 351	Cover	Toile de protection	478 085	•	•
30	Schutzleiste	Protection strip	Lardon de protection	475 493	•	•
30	Schutzleiste	Protection strip	Lardon de protection	475 495	•	•
31	Haltefeder 110 851	Spring	Ressort	255 405	•	•



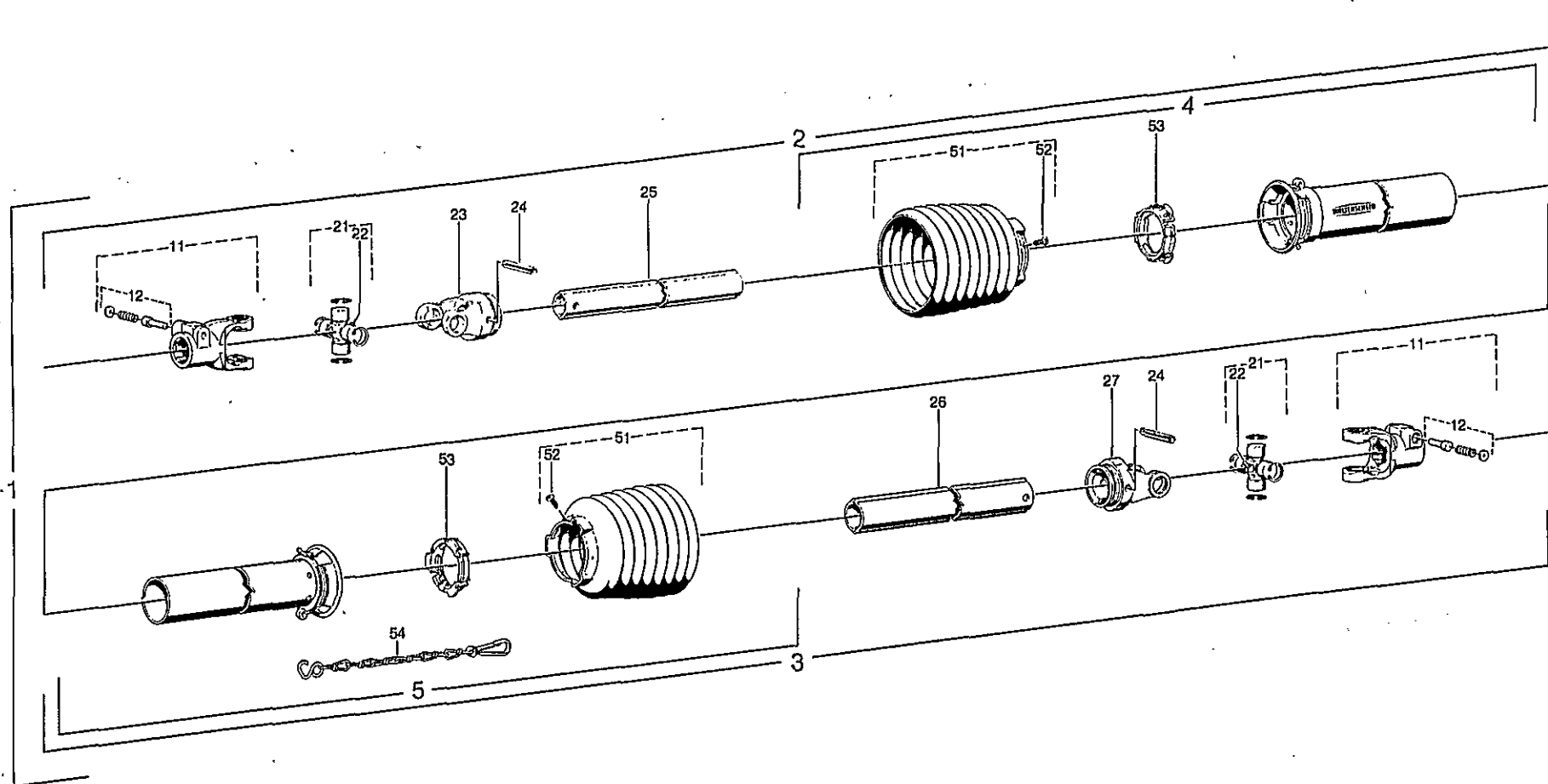
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	* ab Masch.-Nr. 9514 ** ab Masch.-Nr. 12 276		Nr. No. No. No.	*SM165X	**SM240X		
	Schwadeinrichtung rechts und links	Device for making swaths right and left	Dispositif pour former l'andain droit et gauche					
1	Obere Schiene	Top rail	Rail en haut	476 464	●	●		
2	Untere Schiene	Bottom rail	Rail à bas	476 441	●	●		
3	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à pans	107 596	●	●		
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	●	●		
5	Zwischenlage	Support plate	Plaque de support	475 512	●	●		
6	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à pans	116 534	●	●		
7	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●	●		
8	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●	●		
9	Tragarm, links, geschw.	Support arm, left	Porteur, gauche	476 247	●	●		
10	Tragarm, rechts, geschw.	Support arm, right	Porteur, droit	476 246	●	●		
11	Schwadscheibe	Swath plate	Plaque à andains	476 241	●	●		
12	Sicherungsring 25x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 597	●	●		
13	Sicherungsring 52x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 381	●	●		
14	Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 363	●	●		
15	Flansch	Socket	Bride	476 237	●	●		
16	Flachrundschrabe M 8x20 DIN 603-4.6 A1A	Flat round bolt	Vis plat, rond	107 666	●	●		
17	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	●	●		



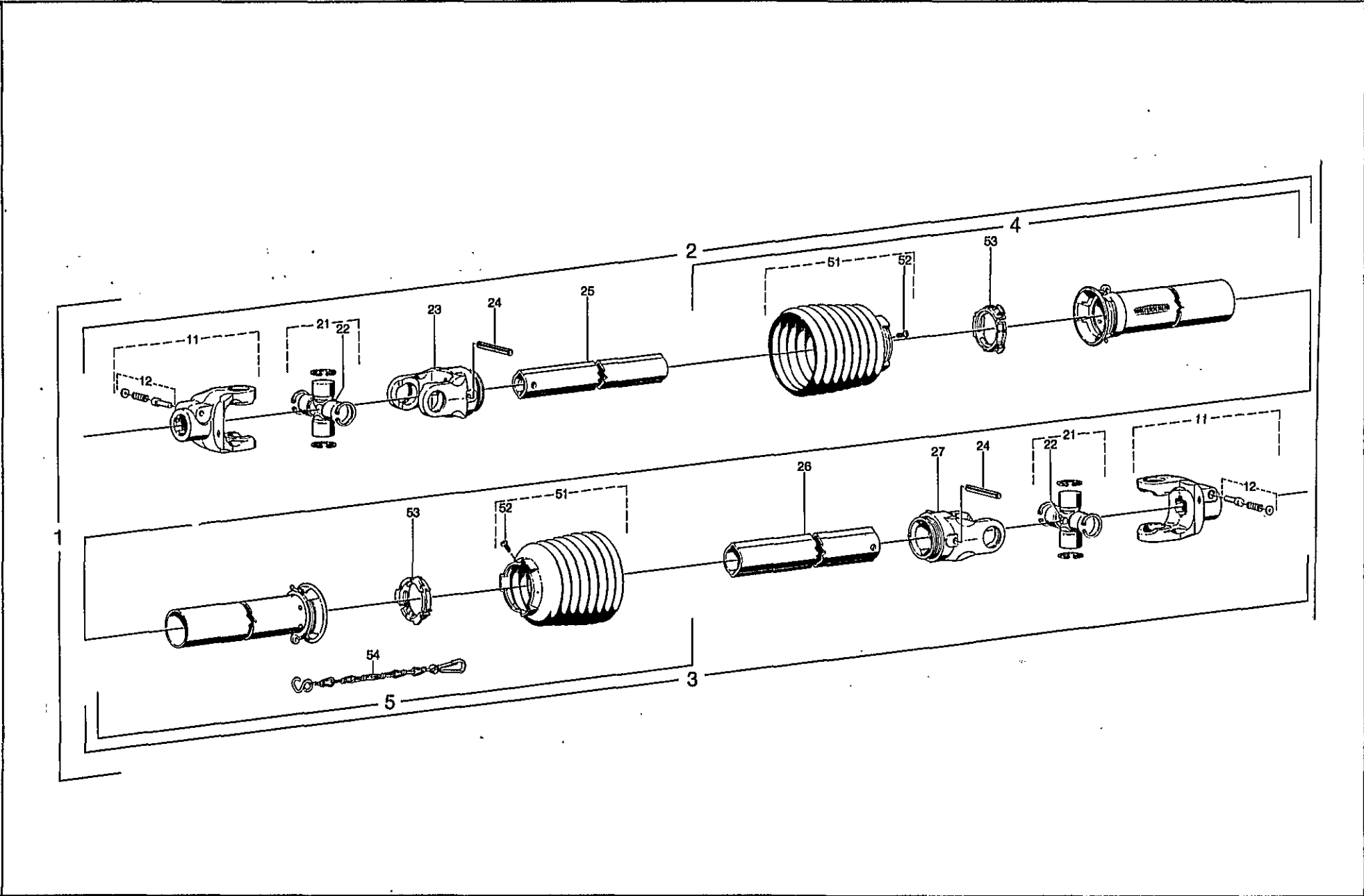
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	*SM165X	**SM240X		
			* ab Masch.-Nr. 8941 ** ab Masch.-Nr. 11 726					
	Hydraulik	Hydraulic system	Système hydraulique					
1	Bolzen	Pin	Pivot	478 104	•	•		
2	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 369	•	•		
3	Spannstift 8x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 465	•	•		
4	Kupplungsstecker	Plug	Contact	109 597	•	•		
5	Außengewinde	Outer hinge joint	Cheville extérieure	109 596	•	•		
6	Hochdruckschlauch 2000 lg	Hing pressure hose	Tube pour haute pression	109 594	•	•		
7	Krümmen-Dichtkopf	Seal head	Chapeau de fermeture	109 595	•	•		
8	Einschraubstutzen, gerade	Bolt	Manchon vissé	109 555	•	•		
9	Dichtring A 10x13,5 DIN 7603 Cu	Seal	Bague	116 779	•	•		
10	Drosselscheibe	Stop plate	Plaque d'arrêt	478 677	•	•		
	Hydraulikzylinder vollst. Pos. 11-20	Hydraulic Cylinder compl. Item 11-20	Cylindre hydraulique compl. Reference 11 à 20					
11	Zylinderrohr, geschw.	Cylinder pipe	Tube du cylindre	121 906	•	•		
12	Entlüftungsstopfen	Vent screw	Vis d'aération	121 909	•	•		
13	Kolbendichtung	Plunger seal	Joint de piston	121 908	•	•		
14	Kolben	Plunger	Piston	121 907	•	•		
15	Führung	Guide	Guide	121 905	•	•		
16	Nutring	Guide ring	Bague de rainure	121 903	•	•		
17	Abstreifer	Stripper plate	Tringle de déburrage	121 901	•	•		
18	Drahting	Wire ring	Couronne de fil	121 904	•	•		
19	O-Ring	Washer	Bague	121 902	•	•		
20	Kolbenstange	Plunger bar	Barre de piston	121 900	•	•		
21	Zugstange	Pulling bar	Barre de traction	476 334	•	•		
22	6kt.-Schraube M 10x45 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	116 518	•	•		
23	Sicherungsmutter VM 10 DIN 980-8 A1A	Nut	Ecrou	108 441	•	•		
24	Bolzen	Pin	Pivot	478 967	•	•		
25	Spannstift 5x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 441	•	•		
26	6kt.-Schraube M 14x120 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	117 851	•	•		
27	Unterlage	Support plate	Plaque de support	478 322	•	•		
28	Zuglasche	Cover plate	Eclisse	478 965	•	•		
29	Rastlasche	Cover plate	Eclisse	476 326	•	•		
30	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	116 627	•	•		
31	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 A1A	Nut	Ecrou	108 589	•	•		
32	Einrastung	Lock	Fermeture	476 331	•	•		
33	Zwischenrohr	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	476 329	•	•		
34	6kt.-Schraube M 10x90 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis hexagonale	109 180	•	•		
35	Rastbolzen	Locking pin	Pivot d'arrêt	476 324	•	•		
36	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	120 777	•	•		
37	Spannstift 4x45 DIN 1481	Tension pin	Goupille	115 951	•	•		
38	Zugseil 2,5 m	Rope 2,5 m	Câble 2,5 m	121 801	•	•		
39	Knebelgriff	Locking nut	Vis à clé	120 957	•	•		
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special					
	Hydraulik, vollst. Kpl. Pos. 1-39	Hydraulic system cpl. item 1-39	Système hydr. compl. Ref. 1 à 39	478 305	•	•		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	*SM165X	**SM240X		
		* ab Masch.-Nr. 8941 ** ab Masch.-Nr. 11 726						
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipment special					
1	Stellspindel, vollst.	Seveling spindle	Goupille fendue de reglag	478225		●		
2	Zugstrebe	Pull bar	Barre de traction	478 629		●		
3	Spindelmutter	Spindle nut	Ecrou	478 136		●		
4	Spindelführung	Spindle guide	Guide de la goupille fendue	478 517		●		
5	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 369		●		
6	Spindel	Spindle	Goupille fendue	478 014		●		
7	Axial-Rillenkugellager STAR KSRA 25	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 418		●		
8	Stellring	Leveling ring	Bague de réglage	491 076		●		
9	Spannstift 6x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 452		●		
10	Zuglasche	Cover plate	Eclisse	478 964		●		
11	Gummihandgriff 111 372	Rubber handle	Manette en caoutchouc	479 554		●		
11	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71 412 SFG	Greasing nipple	Graisseur conique	108 292		●		
12	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special					
	Halter f. Beleuchtung	Reflector socket	Support d'éclairage	478-566	●	●		
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special					
15	Mitnehmerhaube, vollst.	Driving bonnet cpl.	Bonnet d'entraînement cpl.	476363	●	●		
15	Mitnehmerhaube	Driving bonnet	Bonnet d'entraînement	476 359	●	●		
15	Verschlussdeckel	Sealing cap	Chapeau de fermeture	124 958	●	●		
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special					
16	Satz Anschl.-zapfen f. breite Spur	Set of connecting pins	Jeu tenon de raccordement	476373	●	●		
17	Rohr, rechts	Right pipe	Tube droite	476 377	●	●		
17	Rohr, links	Left pipe	Tube gauche	476 378	●	●		
18	Befestigungsglasche	Tightening plate	Eclisse de fixation	475 027	●	●		
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special					
19	Satz Hochschnittkufen, vollst.	Set of high cutting skids	jeu de patins pour coupe haute	476374	●	●		
20	Innenschuh m. Kufe	Inner shoe with skid	Coussinet intérieur avec patin	476 383	●	●		
20	Steinschutz m. Kufe	Stone guard with skid	Protège pierres avec patin	476 384	●	●		
21	Sonderzubehör		Equipement special					
	Halter (nur f. Frankreich)		Support	478 527	●	●		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	* ab Masch.-Nr. 8941		Nr. No. No. No.
				* SM 165 X
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2300 - SC 15 - 610	PTO shaft with guard	Transmission avec protecteur	334 334
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2300 - SC 15 - 540	Inner pto-half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	334 335
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2300 - SC 15 - 525	Outer pto-half with inner guard half	Demi-transmission extérieur avec demi-protecteur intérieur	334 336
4	Äußere Schutzhälfte SCH 15; L=420 mm	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	165 691 (85.102)
5	Innere Schutzhälfte Sch 15; L=420 mm	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	165 692 (85.101)
11	Aufsteckgabel, komplett AG 2300-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verouillage rapide, compl.	041 378 (21.10.00)
12	Schiebestift, kompl.	Disconnect pin, cpl.	Poussoir, cpl.	339 107 (agraset 101)
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon cpl.	044 444 (21.00.00)
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Greasing nipple	Graisser conique	084 099 (63.27.00)
23	Rillengabel RG 2300-0v	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 315 (21.11.00)
24	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	020 614 (61.05.04)
25	Profilrohr OvGA; L=490 mm	Profile tube	Tube profilé	046 741 (75.11.96)
26	Profilrohr 1G; L=475 mm	Profile tube	Tube profilé	046 745 (75.16.16)
27	Rillengabel RG 2300-1	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	041 318 (21.12.00)
51	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 348 (85.15.08)
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305 (60.15.00)
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	087 279 (82.83.06)
54	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044.321 (82.36.03)
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	These parts can only be purchased from the Wal- terscheid company.	Cettes pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	



Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	* ab Masch.-Nr. 11 726		Nr. No. No. No.
				* SM 240 X
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2400 - SC 25 - 610	PTO shaft with guard	Transmission avec protecteur	338 021
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 540	Inner pto-half with outer guard-half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	338 022
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2400 - SC 25 - 515	Outer pto-half with inner guard half	Demi-transmission extérieur avec demi-protecteur intérieur	338 023
4	Äußere Schutzhälfte SCH 25; L=395 mm	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	165 689 (85.202)
5	Innere Schutzhälfte SCH 25; L=390 mm	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	165 690 (85.201)
11	Aufsteckgabel, komplett AG 2400-1 3/8"(6)	Quick-disconnect joke cpl.	Mâchoire à verouillage rapide, compl.	056 699 (35.10.00)
12	Schiebestift, kompl. agraset 101	Quick disconnect pin, cpl.	Poussoir, cpl.	339 107
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon cpl.	312 410 (35.00.00)
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Greasing nipple	Graisser conique	084 099 (63.27.00)
23	Rillengabel RG 2400-1b	Grooved fork	Mâchoire à gorge	019 518 (35.13.00)
24	Spannstift 10x80 DIN 1481	Tension pin	Goupille élastique	020 617 (61.05.08)
25	Profilrohr 1bGA; L=490 mm	Profile tube	Tube profilé	046 753 (75.25.95)
26	Profilrohr 2aG; L=465 mm	Profile tube	Tube profilé	096 890 (75.36.15)
27	Rillengabel RG 2400-2a	Grooved fork	Mâchoire à gorge	019 519 (35.14.00)
51	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 348 (85.15.08)
52	Schraube 4x10	Screw	Vis	365 305 (60.15.00)
53	Gleitring	Slide ring	Glissoir	087 276 (82.83.04)
54	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044.321 (82.36.03)
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden.	These parts can only be purchased from the Wal- terscheid company.	Cettes pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERSLISTE NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos.No.	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No.
105 186 4.24 5a.07			115 983 2.33			121 900 6.20			476 109 4.25		
105 463 1.21			115 984 1.39			121 901 6.17			476 125 4.10		
106 852 4.12			115 986 3.08			121 902 6.19			476 209 5.22		
107 104 3.12			115 987 2.17			121 903 6.16			476 211 5.13		
107 369 1.31 6.02 7.04			115 989 1.42			121 904 6.18			476 215 5.12		
107 381 5a.13			116 042 2.38			121 905 6.15			476 216 5.15		
107 385 2.14			116 049 2.08 5.27			121 906 6.11			476 237 5a.15		
107 386 3.18			116 226 5.17			121 907 6.14			476 238 2.26		
107 397 1.26			116 235 5.14			121 908 6.13			476 241 5a.11		
107 403 1.11			116 470 1.20			121 909 6.12			476 246 5a.10		
107 441 1.40 6.25			116 516 5.09			122 059 2.31			476 247 5a.09		
107 452 1.33 1.43 7.08			116 518 6.22			124 436 3.04			476 261 4.05		
107 453 1.06			116 519 5.04			124 505 4.23			476 269 3.03		
107 454 2.41			116 534 5a.06			124 626 5.25			476 274 3.00		
107 465 6.03			116 544 2.02			124 949 4.14			476 312 5.08		
107 469 4.17			116 607 2.25			124 954 4.03			476 316 5.03		
107 470 2.28			116 612 2.07 5.26			124 955 4.18			476 320 5.03		
107 475 2.40			116 627 6.30			124 958 4.38 7.15			476 324 6.35		
107 483 4.16			116 629 2.20			124 960 4.26			476 325 6.33		
107 596 5.23 5a.03			116 636 4.28			124 987 4.35			476 326 6.29		
107 622 3.15			116 684 5.28			124 989 5.18			476 331 6.32		
107 666 5.16 5a.16			116 685 4.32			126 014 3.17			476 334 6.21		
107 735 5.05			116 688 2.05			126 023 3.22			476 340 4.21		
107 835 3.10			116 779 6.09			126 032 3.11			476 342 4.34		
108 292 1.35 7.11			117 363 5a.14			126 041 4.36			476 348 5.19		
108 441 2.32 5.07 5a.04 6.23			117 370 3.20			126 155 5.11			476 353 4.06		
108 531 5.10 5a.17			117 418 1.29 7.06			126 287 4.30 5.21			476 359 4.39 7.13		
108 546 3.19			117 851 3.13 6.26			126 288 3.05 4.27			476 363 7.00		
108 570 2.12			118 597 5a.12			126 292 4.07			476 373 7.00		
108 586 1.19			118 602 2.10			126 293 4.04			476 374 7.00		
108 589 2.16 6.31 5a.08			118 603 1.07			255 405 5.31			476 377 7.16		
108 608 2.27			118 973 3.23			456 384 2.11			476 378 7.17		
109 168 2.24			120 123 2.09			462 590 2.42			476 383 7.19		
109 179 1.03			120 593 3.05			464 006 1.18			476 384 7.20		
109 180 6.34			120 777 6.36			475 027 7.18			476 404 6.00		
109 470 1.12			120 957 6.39			475 091 1.05			476 441 5a.02		
109 555 6.08			121 280 5.24			475 493 5.30			476 464 5a.01		
109 562 3.14			121 646 4.15			475 495 5.30			476 881 4.37		
109 563 3.02			121 712 4.09			475 512 5a.05			477 192 1.02		
109 585 3.06			121 713 4.08			475 646 2.36			477 561 1.17		
109 594 6.06			121 714 4.29			475 951 3.01			477 784 1.08		
109 595 6.07			121 715 4.33 5.20			476 069 4.11			478 014 1.28 7.05		
109 596 6.05			121 716 4.31			476 077 4.02			478 030 1.16		
109 597 6.04			121 717 4.20			476 078 4.02			478 056 1.14		
111 895 1.04			121 790 3.16			476 080 4.01			478 061 1.13		
115 911 2.35			121 791 3.21			476 082 4.01			478 062 1.15		
115 951 6.37			121 801 6.38			476 098 4.22			478 084 5.29		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERSLISTE NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos.No.	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No	Bestell Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos. no No de pos. Pos. No.
478 085 5.29			487 986 2.03			WALTERSCHEID Gelenkwelle P.T.O. drive shaft Transmission					
478 092 2.01			478 987 2.13								
478 102 2.06			479 554 1.27 7.10			019 518 9.23					
478 104 6.01			491 076 1.32 7.07			019 519 9.27					
478 107 1.01						020 614 8.24					
478 130 1.22						020 617 9.24					
478 136 1.34 7.02						041 315 8.23					
478 204 2.22						041 318 8.27					
478 225 7.00						041 378 8.11					
478 228 1.23						044 321 8.54 9.54					
478 229 1.25						044 444 8.21					
478 246 2.15						046 741 8.25					
478 248 2.30						046 745 8.26					
478 251 2.34						046 753 9.25					
478 305 6.00						056 699 9.11					
478 322 6.27						084 099 8.22 9.22					
478 396 2.23						087 276 9.53					
478 510 1.09						087 279 8.53					
478 511 1.24						096 890 9.26					
478 514 1.10						165 689 9.04					
478 516 2.39						165 690 9.05					
478 517 1.30 7.03						165 691 8.04					
478 523 5.02						165 692 8.05					
478 524 5.02						312 410 9.21					
478 527 7.21						334 334 8.01					
478 531 5.01						334 335 8.02					
478 537 5.01						334 336 8.03					
478 539 5.06						338 021 9.01					
478 566 7.12						338 022 9.02					
478 609 2.18						338 023 9.03					
478 629 1.36 7.01						339 107 8.12 9.12					
478 633 3.07						365 305 8.52 9.52					
478 634 2.37						365 348 8.51					
478 677 6.10						365 368 9.51					
478 684 2.26											
478 686 2.18											
478 730 2.21											
478 731 2.21											
478 733 2.29											
478 808 4.19											
478 964 1.37 7.09											
478 965 6.28											
478 966 1.41											
478 967 1.38 6.24											
478 979 2.04											
478 983 2.19											